

## Охрана природы

## АТМОСФЕРА

Термины и определения выбросов двигателей, автомобилей,  
тракторов, самоходных сельскохозяйственных и  
строительно-дорожных машин

ГОСТ  
17.2.1.02—76

Nature protection. Atmosphere. Terms and definitions of emission from motor  
vehicles, tractors, agricultural machinery and road-building vehicles

МКС 01.040.30  
13.040.50

Постановлением Государственного комитета стандартов Совета Министров СССР от 31 марта 1976 г. № 740  
дата введения установлена

01.01.77

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения основных понятий в области защиты атмосферы от загрязнения вредными веществами, выбрасываемыми автомобилями, тракторами, самоходными сельскохозяйственными машинами, строительно-дорожными самоходными машинами, мотоциклами, мопедами, мотороллерами, мотовелосипедами и двигателями к ним.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе. Стандарт полностью соответствует СТ СЭВ 1365—78.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов — синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп.».

Для отдельных стандартизованных терминов в качестве справочных приведены их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

Установленные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Термин	Определение
<b>ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ</b>	
<b>1. Выбросы автомобиля*</b> D. Kraftfahrzeugemission E. Motor vehicle emissions F. Emissions d'automobile	Вещества, поступившие в атмосферу из агрегатов и систем автомобиля
<b>2. Выбросы двигателя автомобиля*</b> Выбросы двигателя Ндп. <i>Эмиссия двигателя</i> D. Motoremission E. Engine emissions F. Emissions de moteur	Вещества, поступившие в атмосферу из двигателя автомобиля: систем выпуска, питания топливом, смазки и вентиляции картера
<b>3. Выбросы системы выпуска двигателя автомобиля*</b> Выбросы системы выпуска D. Auspuffemission E. Exhaust emissions F. Emissions d'échappement	Вещества, поступившие в атмосферу из системы выпуска двигателя автомобиля
<b>4. Картерные выбросы двигателя автомобиля*</b> Картерные выбросы D. Kurbelgehäuseemission E. Crankcase emissions F. Emissions de carter	Вещества, поступившие в атмосферу из системы смазки и вентиляции картера двигателя автомобиля
<b>5. Топливные испарения двигателя автомобиля*</b> Топливные испарения Ндп. <i>Пары бензина</i> D. Kraftstoffdampf E. Fuel evaporative emissions F. Vaporisation d'essence	Вещества, поступившие в атмосферу из системы питания топливом двигателя автомобиля
<b>6. Отработавшие газы двигателя автомобиля*</b> Отработавшие газы Ндп. <i>Выпускные газы</i> <i>Выхлопные газы</i> <i>Отработанные газы</i> <i>Отходящие газы</i> D. Abgas E. Exhaust gases F. Gaz d'échappement	Смесь газов с примесью взвешенных частиц, удаляемая из цилиндров или камер сгорания двигателя автомобиля
<b>7. Дым отработавших газов двигателя автомобиля*</b> Дым отработавших газов D. Abgasrauch E. Exhaust smoke F. Fumée des gaz d'échappement	Дым, состоящий из дисперсных частиц, находящихся в отработавших газах двигателя автомобиля
<b>8. Черный дым отработавших газов двигателя автомобиля*</b> Черный дым Ндп. <i>Горячий дым</i> <i>Темный дым</i> D. Schwarzer Abgasrauch E. Black exhaust smoke F. Fumée noire des gaz d'échappement	Дым отработавших газов двигателя автомобиля, окрашенность которого обусловлена содержанием частиц сажи

\* В дальнейшем в тексте стандарта термины, относящиеся к трактору, самоходным сельскохозяйственным машинам, строительно-дорожным самоходным машинам, мотоциклу, мопеду, мотороллеру, мотовелосипеду и двигателям к ним, не приводятся, их следует строить аналогично терминам «Выбросы автомобиля», «Выбросы двигателя автомобиля» и т. д. заменой слова «автомобиля» словом «трактора», «комбайна» и т. д.

Термин	Определение
<p>9. <b>Белый дым отработавших газов двигателя автомобиля*</b>  Белый дым  Ндп. <i>Холодный дым</i>  <i>Светлый дым</i>  D. Weisser Abgasrauch  E. White exhaust smoke  F. Fumée blanche des gaz d'échappement</p>	<p>Дым отработавших газов двигателя автомобиля, окрашенность которого обусловлена содержанием частиц несгоревшего жидкого топлива</p>
<p>10. <b>Голубой дым отработавших газов двигателя автомобиля*</b>  Голубой дым  Ндп. <i>Сизый дым</i>  D. Blauer Abgasrauch  E. Blue exhaust smoke  F. Fumée bleue des gaz d'échappement</p>	<p>Дым отработавших газов двигателя автомобиля, окрашенность которого обусловлена содержанием частиц смазочного масла или их смесью с частицами несгоревшего жидкого топлива</p>
<p>11. <b>Дымность отработавших газов двигателя автомобиля*</b>  Дымность  Ндп. <i>Оптическая плотность отработавших газов</i>  <i>Дымность выхлопа</i>  <i>Дымность выпуска</i>  D. Rauchdichtung  E. Exhaust smoke opacity  F. Opacité de fumée des gaz d'échappement</p>	<p>Показатель, характеризующий степень поглощения светового потока, просвечивающего отработавшие газы двигателя автомобиля</p>
<p>12. <b>Пробеговый выброс</b>  D. Auspuffemission pro Einheit der Wegstrecke  E. Running exhaust emission  F. Emission routière spécifique</p>	<p>Показатель, характеризующий количество вещества, поступившее в атмосферу из системы выпуска двигателя автомобиля, мотоцикла, мотороллера, мопеда, мотовелосипеда, отнесенное к единице пройденного пути</p>
<p>13. <b>Удельный выброс системы выпуска двигателя автомобиля*</b>  Удельный выброс системы выпуска  D. Spezifische Auspuffemission  E. Brake specific exhaust emission  F. Emission d'échappement spécifique</p>	<p>Показатель, характеризующий количество вещества, поступившее в атмосферу в единицу времени из системы выпуска двигателя автомобиля, отнесенное к единице мощности, развиваемой двигателем</p>
<p>14. <b>Токсичная характеристика двигателя автомобиля*</b>  Токсичная характеристика  D. Kennwert der Toxizität der Auspuffemission  E. Engine emission data  F. Caractéristique toxique d'émission de moteur</p>	<p>Характеристика изменения количественного содержания и состава вредных веществ в выбросах двигателя автомобиля в зависимости от режимов его работы</p>
<p>15. <b>Токсичность выбросов двигателя автомобиля*</b>  Токсичность двигателя  D. Toxizität der Motoremission  E. Engine emissions toxicity  F. Toxicité d'émission de moteur</p>	<p>Способность выбросов двигателя автомобиля оказывать вредное воздействие на людей, животный мир</p>

#### СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ АВТОМОБИЛЯ\*

<p>16. <b>Система снижения токсичности двигателя автомобиля*</b>  Система снижения токсичности  D. System der Verminderung der Motoremission  E. Emission reduction system  F. Système de réduction d'émission</p>	<p>Совокупность средств и устройств, служащих для уменьшения содержания вредных веществ в выбросах двигателя автомобиля</p>
--	---

## С. 4 ГОСТ 17.2.1.02—76

Термин	Определение
<p>17. <b>Нейтрализация отработавших газов двигателя автомобиля*</b>  Нейтрализация отработавших газов  D. Abgasreinigung  E. Exhaust gas aftertreatment  F. Purification des gaz d'échappement</p>	<p>Обезвреживание отработавших газов с помощью устройств, устанавливаемых в систему выпуска двигателя автомобиля</p>
<p>18. <b>Каталитический нейтрализатор отработавших газов двигателя автомобиля*</b>  Каталитический нейтрализатор  Ндп. <i>Каталитический дожигатель</i>  <i>Каталитический конвертер</i>  <i>Каталитический очиститель</i>  D. Katalytischer Abgasreiniger  E. Catalytic converter  F. Réacteur catalytique</p>	<p>Устройство для нейтрализации отработавших газов двигателя автомобиля методом каталитического воздействия</p>
<p>19. <b>Пламенный нейтрализатор отработавших газов двигателя автомобиля*</b>  Пламенный нейтрализатор  Ндп. <i>Пламенный дожигатель</i>  D. Flamme Abgasreiniger  E. Flame afterburner  F. Neutralisateur à flamme</p>	<p>Устройство для нейтрализации отработавших газов двигателя автомобиля методом дожигания в открытом пламени</p>
<p>20. <b>Термический нейтрализатор отработавших газов двигателя автомобиля*</b>  Термический нейтрализатор  Ндп. <i>Термический реактор</i>  D. Reactor zur Abgasnachverbrennung  E. Thermal reactor  F. Réacteur thermique</p>	<p>Термоаккумулирующее устройство для нейтрализации отработавших газов двигателя автомобиля методом беспламенного окисления</p>
<p>21. <b>Жидкостный нейтрализатор отработавших газов двигателя автомобиля*</b>  Жидкостный нейтрализатор  D. Skrubber  E. Scrubber  F. Neutralisateur à liquide</p>	<p>Устройство для нейтрализации отработавших газов двигателя автомобиля методом химического связывания жидкими реагентами</p>
<p>22. <b>Рециркуляция отработавших газов двигателя автомобиля*</b>  Рециркуляция отработавших газов  D. Abgasrückführung  E. Exhaust gas recirculation  F. Recirculation des gaz d'échappement</p>	<p>Перепуск отработавших газов в систему впуска двигателя автомобиля</p>

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

<b>Выброс пробеговый</b>	12
<b>Выброс системы выпуска двигателя автомобиля удельный</b>	13
Выброс системы выпуска удельный	13
<b>Выбросы автомобиля</b>	1
Выбросы двигателя	2
<b>Выбросы двигателя автомобиля</b>	2
<b>Выбросы двигателя автомобиля картерные</b>	4
Выбросы картерные	4
Выбросы системы выпуска	3
<b>Выбросы системы выпуска двигателя автомобиля</b>	3
<i>Газы выпускные</i>	6
<i>Газы выхлопные</i>	6
<b>Газы двигателя автомобиля отработавшие</b>	6
Газы отработавшие	6
<i>Газы отработанные</i>	6
<i>Газы отходящие</i>	6
<i>Дожигатель каталитический</i>	18
<i>Дожигатель пламенный</i>	19
Дым белый	9
Дым голубой	10
<i>Дым горячий</i>	8
Дымность	11
<i>Дымность выпуска</i>	11
<i>Дымность выхлопа</i>	11
<b>Дымность отработавших газов двигателя автомобиля</b>	11
Дым отработавших газов	7
<b>Дым отработавших газов двигателя автомобиля</b>	7
<b>Дым отработавших газов двигателя автомобиля белый</b>	9
<b>Дым отработавших газов двигателя автомобиля голубой</b>	10
<b>Дым отработавших газов двигателя автомобиля черный</b>	8
<i>Дым светлый</i>	9
<i>Дым сизый</i>	10
<i>Дым темный</i>	8
<i>Дым холодный</i>	9
Дым черный	8
<b>Испарения двигателя автомобиля топливные</b>	5
Испарения топливные	5
<i>Конвертер каталитический</i>	18
Нейтрализатор жидкостный	21
Нейтрализатор каталитический	18
<b>Нейтрализатор отработавших газов двигателя автомобиля жидкостный</b>	21
<b>Нейтрализатор отработавших газов двигателя автомобиля каталитический</b>	18
<b>Нейтрализатор отработавших газов двигателя автомобиля пламенный</b>	19
<b>Нейтрализатор отработавших газов двигателя автомобиля термический</b>	20
Нейтрализатор пламенный	19
Нейтрализатор термический	20
Нейтрализация отработавших газов	17
<b>Нейтрализация отработавших газов двигателя автомобиля</b>	17
<i>Очиститель каталитический</i>	18
<i>Пары бензина</i>	5
<i>Плотность отработавших газов оптическая</i>	11
<i>Реактор термический</i>	20
Рециркуляция отработавших газов	22
<b>Рециркуляция отработавших газов двигателя автомобиля</b>	22
Система снижения токсичности	16
<b>Система снижения токсичности двигателя автомобиля</b>	16
<b>Токсичность выбросов двигателя автомобиля</b>	15

## С. 6 ГОСТ 17.2.1.02—76

Токсичность двигателя	15
<b>Характеристика двигателя автомобиля токсическая</b>	<b>14</b>
Характеристика токсическая	14
<i>Эмиссия двигателя</i>	2

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Abgas	6
Abgasrauch	7
Abgasreinigung	17
Abgasrückführung	22
Auspuffemission	3
Auspuffemission pro Einheit der Wegstrecke	12
Blauer Abgasrauch	10
Flamme Abgasreiniger	19
Katalytischer Abgasreiniger	18
Kraftfahrzeugemission	1
Kraftstoffdampf	5
Kennwert der Toxizität der Auspuffemission	14
Kurbelgehäuseemission	4
Motoremision	2
Rauchdichtung	11
Reactor zur Abgasnachverbrennung	20
Schwarzer Abgasrauch	8
Skrubber	21
Spezifische Auspuffemission	13
System der Verminderung der Motoremision	16
Toxizität der Motoremision	15
Weisser Abgasrauch	9

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Black exhaust smoke	8
Blue exhaust smoke	10
Brake specific exhaust emission	13
Catalytic converter	18
Crankcase emissions	4
Emission reduction system	16
Engine emission data	14
Engine emissions	2
Engine emissions toxicity	15
Exhaust emissions	3
Exhaust gas aftertreatment	17
Exhaust gases	6
Exhaust gas recirculation	22
Exhaust smoke	7
Exhaust smoke opacity	11
Flame afterburner	19
Fuel evaporative emissions	5
Motor vehicle emissions	1
Running exhaust emission	12
Scrubber	21
Thermal reactor	20
White exhaust smoke	9

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Caractéristique toxique d'émissions de moteur	14
Emissions d'automobile	1
Emissions d'échappement	3
Emissions d'échappement spécifique	13
Emissions de carter	4
Emissions de moteur	2
Emission routière spécifique	12
Fumée blanche des gaz d'échappement	9
Fumée bleue des gaz d'échappement	10
Fumée des gaz d'échappement	7
Fumée noire des gaz d'échappement	8
Gaz d'échappement	6
Neutralisateur à flamme	19
Neutralisateur à liquide	21
Opacité de fumée des gaz d'échappement	11
Purification des gaz d'échappement	17
Réacteur catalytique	18
Réacteur thermique	20
Recirculation des gaz d'échappement	22
Système de réduction d'émission	16
Toxicité d'émission de moteur	15
Vaporisation d'essence	5

(Измененная редакция, Изм. № 1).